SPECULUM

A JOURNAL OF MEDIAEVAL STUDIES

Volume XLVI

Published Quarterly by

THE MEDIAEVAL ACADEMY OF AMERICA

1430 MASSACHUSETTS AVENUE

CAMBRIDGE, MASSACHUSETTS 02138

XUM

SPECULUM

Editor

PAUL J. MEYVAERT
Mediaeval Academy of America

Assistant Editors

GILES CONSTABLE
Harvard University

LARRY D. BENSON
Harvard University

THEODORE M. ANDERSSON
Harvard University

Advisory Board

CHARLES J. BISHKO
University of Virginia

ROBERT SABATINO LOPEZ
Yale University

MORTON W. BLOOMFIELD
Harvard University

ROBERT M. LUMIANSKY
University of Pennsylvania

HARRY BOBER
New York University

BRYCE D. LYON
Brown University

DAVID HERLIHY
University of Wisconsin

NINO PIRROTTA
Harvard University

DONALD R. HOWARD
Johns Hopkins University

EDWARD A. SYNAN
Pontifical Institute of Mediaeval Studies

JOHN E. KELLER
University of Kentucky

SIEGFRIED WENZEL
University of North Carolina at Chapel Hill

Vol. XLVI, No. 4, Copyright 1971 by the Mediaeval Academy of America. Printed in U.S.A. Second class postage paid at BOSTON, MASSACHUSETTS, and at additional mailing office. Acceptance for mailing at special rate of postage provided for in Act of February 28, 1925, authorized May 8, 1931. Published quarterly. Subscription Price $18 a volume.

SPECULUM is regularly indexed in the *International Index to Periodicals, the Art Index*, and *An Index to Book Reviews in the Humanities*

CONTENTS

ARTICLES

Albert I. Bagby, Jr, The Jew in the *Cántigas* of Alfonso X, El Sabio 670
Luis Beltrán, The Poet, the King and the Cardinal Virtues in Juan de Mena's *Laberinto* ... 318
Thomas W. Blomquist, The Castracani Family of Thirteenth-Century Lucca 459
Elizabeth A. R. Brown, Assemblies of French Towns in 1316: Some New Texts 282
Robert Ignatius Burns, S. J., Baths and Caravanserais in Crusader Valencia 443
Miles W. Campbell, A Pre-Conquest Norman Occupation of England? 21
Stanley A. Chodorow, Ecclesiastical Politics and the Ending of the Investiture Contest 613
William J. Courtenay, Covenant and Causality in Pierre d'Ailly 94
A. J. Forey, The Order of Mountjoy 250
Ann Freeman, Further Studies in the *Libri Carolini*, III 597
Paul E. Gill, Politics and Propaganda in Fifteenth-Century England: The Polemical Writings of Sir John Fortescue 333
Edward Grant, Henricus Aristippus, William of Moerbeke and Two Alleged Mediaeval Translations of Hero's *Pneumatica* 656
Gregory G. Guzman, Simon of Saint-Quentin and the Dominican Mission to the Mongol Baiju: A Reappraisal 232
Kwame Gyekye, The Terms "Prima Intentio" and "Secunda Intentio" in Arabic Logic 32
R. E. Kaske, *Beowulf* and the Book of Enoch 421
Peggy Ann Knapp, John Wyclif as Bible Translator: The Texts for the English Sermons 713
Valerie M. Lagorio, The Evolving Legend of St Joseph of Glastonbury 209
David C. Lindberg, Lines of Influence in Thirteenth-Century Optics: Bacon, Witelo, and Pecham 66
Lars Lönnroth, Hjálmar's Death-Song and the Delivery of Eddic Poetry 1
John P. McCall, Chaucer aid the Pseudo Origen *De Maria Magdalena:* A Preliminary Study 491
John F. McGovern, The Meaning of "gesette land" in Anglo-Saxon Land Tenure 589
Emanuel J. Mickel, Jr, A Reconsideration of the *Lais* of Marie de France 39
J. J. N. Palmer, The Parliament of 1385 and the Constitutional Crisis of 1386 477
James F. Powers, Townsmen and Soldiers: The Interaction of Urban and Military Organization in the Militias of Mediaeval Castile 641
Isa Ragusa, An Illustrated Psalter from Lyre Abbey 267
Conrad H. Rawski, Petrarch's Dialogue on Music 302
Roger E. Reynolds, The Portrait of the Ecclesiastical Officers in the *Raganaldus Sacramentary* and its Liturgico-Canonical Significance 432
Paul Strohm, *Storie, Spelle, Geste, Romaunce, Tragedie:* Generic Distinctions in the Middle English Troy Narratives 348
J. A. F. Thomson, "The Arrival of Edward IV" — the Development of the Text 84
Sister Carolyn Wall, York Pageant XLVI and its Music (with A Note on the Transcriptions by Ruth Steiner) 689

REVIEWS

Petrus Abaelardus, *Dialectica;* Maria Teresa Beonio-Brocchieri Fumagalli, *The Logic of Abelard* (Otto Bird) 510
A Giuseppe Ermini 200
Irving A. Agus, *The Heroic Age of Franco-German Jewry* (Robert Chazan) 120
W. Jappe Alberts, ed., *De stadsrekeningen van Arnhem*, 1: *1353–1377* (D. W. Jellema) 721
J. J. G. Alexander, *Norman Illumination at Mont St Michel, 996–1100* (Robert Branner) 360
Maestro Antonio da Ferrara (Antonio Beccari), *Rime* (Nicolae Iliescu) 721
John T. Appleby, *The Troubled Reign of King Stephen* (Michael Altschul) 723

XUM

Paola Maria Arcari, *Idee e sentimenti politici dell'alto medioevo* (J. D. Adams) 122
C. W. Aspland, *A Syntactical Study of Epic Formulas and Formulaic Expressions Containing the -ant Forms in Twelfth Century French Verse* (Per Nykrog) 724
Timothy Baker, *Medieval London* (Martin Weinbaum) 362
John W. Baldwin, *Masters, Princes, and Merchants: The Social Views of Peter the Chanter and His Circle*, I, II (J. A. Brundage) 726
R. I. Best, M. A. O'Brien, edd., *The Book of Leinster, formerly Lebar na Núachongbála* (R. T. Meyer) 727
Ian Bishop, Pearl *in its Setting: A Critical Study of the Structure and Meaning of the Middle English Poem* (C. R. Blyth) 126
Theodore C. Blegen, *The Kensington Runic Stone: New Light on an Old Riddle* (H. A. Roe) 126
Robert Browning, *Medieval and Modern Greek* (G. M. Messing) 129
James A. Brundage, *Medieval Canon Law and the Crusader* (J. W. Baldwin) 131
Glyn Sheridan Burgess, *Contribution à l'étude du vocabulaire pré-courtois* (G. J. Brault) 362
Harry Caplan, *Of Eloquence: Studies in Ancient and Mediaeval Rhetoric*. Edited by Anne King and Helen North 413
Severino Caprioli, *Indagini sul Bolognini: Giurisprudenza e filologia nel Quattrocento italiano* (D. E. Queller) 133
María del Carmen Carlé, *Del concejo medieval Castellano-Leonés* (R. I. Burns, S.J.) 134
Marshall Clagett, ed., *Nicole Oresme and the Medieval Geometry of Qualities and Motions* (E. D. Sylla) 728
Bertram Colgrave, R. A. B. Mynors, edd., *Bede's Ecclesiastical History of the English People* (Paul Meyvaert) 135
R. Colliot, *Adenet le Roi*, Berte aus grans piés. *Étude littéraire générale*, I, II (Joseph Gildea, O.S.A.) 137
Henry Corbin, *Creative Imagination in the Sūfism of Ibn 'Arabī* (Nicholas Heer) 730
Raymond J. Cormier, Urban T. Holmes, edd., *Essays in Honor of Louis Francis Solano* 753
H. E. J. Cowdrey, *The Cluniacs and the Gregorian Reform* (Giles Constable) 364
H. A. Cronne, *The Reign of Stephen, 1135–54: Anarchy in England* (C. R. Young) 732
Vincenzo d'Alessandro, Fidelitas Normannorum: *Note sulla fondazione dell stato Normanno e sui rapporti col papato* (D. J. A. Matthew) 139
Norman Davis, ed., *Non-Cycle Plays and Fragments* (David Bevington) 733
Gero Dolezalek, *Das Imbreviaturbuch des erzbischöflichen Gerichtsnotars Hubaldus aus Pisa, Mai bis August 1230* (D. E. Queller) 141
Ursula Dronke, ed., and trans., *The Poetic Edda*, I: *Heroic Poems* (T. M. Andersson) 142
Jacques du Fouilloux, *La vénerie et l'adolescence* (Marcelle Thiebaux) 511
Dumbarton Oaks Papers, 23 and 24 549
E. Catherine Dunne, Tatiana Fotitch, Bernard M. Peebles, edd., *The Medieval Drama and Its Claudelian Revival* 754
Mark Eccles, ed., *The Macro Plays:* The Castle of Perseverance, Wisdom, Mankind (S. J. Kahrl) 144
Siegfried Epperlein *Herrschaft und Volk im karolingischen Imperium: Studien über soziale Konflikte und dogmatisch-politische Kontroversen im fränkischen Reich* (K. F. Drew) 148
Jean Favier, *Les contribuables Parisiens à la fin de la guerre de Cent Ans. Les rôles d'impôt de 1421, 1423, et 1438* (J. B. Henneman) 736
R. Fédou, *Le terrier de Jean Jossard, coseigneur de Châtillon-d'Azergues, 1450–1463* (J. B. Henneman) 149
Cosimo Damiano Fonseca, *Medioevo canonicale* (Giles Constable) 151
Gerardus Fransen, ed., Stephano Kuttner, adlaborante, *Summa 'Elegantius in iure diuino' seu Coloniensis* (J. Gilchrist) 738
Donald K. Fry, Beowulf *and* The Fight at Finnsburh: *A Bibliography* (F. C. Robinson) 367
E. B. Fryde, Edward Miller, edd., *Historical Studies of the English Parliament*. I: *Origins to 1399*, II: *1399 to 1603* 549

Jörg Füchtner, *Die Bündnisse der Bodenseestädte bis zum Jahre 1390. Ein Beitrag zur Geschichte des Einungswesens, der Landfriedenswahrung und der Rechtsstellung der Reichsstädte* (S. W. Rowan) 740
George Galavaris, *Bread and the Liturgy: The Symbolism of Early Christian and Byzantine Bread Stamps* (J. D. Breckenridge) 152
Robert J. Gates, ed., *The Awntyrs off Arthure at the Terne Wathelyne* (Denton Fox) 154
Margaret E. Goldsmith, *The Mode and Meaning of* Beowulf (Kemp Malone) 369
Leif Grane, *Peter Abelard: Philosophy and Christianity in the Middle Ages* (J. F. Benton) 371
Otis H. Green, *The Literary Mind of Medieval and Renaissance Spain* 549
M. W. Greenslade, ed., *A History of the County of Stafford*, III (C. R. Young) 742
Klaus Guth, *Guibert von Nogent und die hochmittelalterliche Kritik an der Reliquienverehrung* (J. F. Benton) 743
Rolf Hachmann, *Die Goten und Skandinavien* (T. M. Andersson) 373
Peter Haidu, *Aesthetic Distance in Chrétien de Troyes: Irony and Comedy in* Cligès *and* Perceval (A. M. Colby) 514
Dieter Harmening, Gerhard Lutz, Bernhard Schemmel, Erich Wimmer, edd., *Volkskultur und Geschichte: Festgabe für Josef Dünninger zum 65. Geburtstag* 754
John H. Harvey, ed., *William Worcestre* Itineraries (R. H. Rouse) 375
Peter Heath, *The English Parish Clergy on the Eve of the Reformation* (J. W. McKenna) 517
Peter Hilsch, *Die Bischöfe von Prag in der frühen Stauferzeit: Ihre Stellung zwischen Reichs- und Landesgewalt von Daniel I. (1148–1167) bis Heinrich (1182–1197)* (G. H. Fick) 518
Histoire de Lille, sous la direction de Louis Trenard. I: *Des origines à l'avènement de Charles Quint*, sous la direction de Guy Fourquin (Jan Rogozinski) 377
Robert Hollander, *Allegory in Dante's* Commedia (T. G. Bergin) 380
Tibor Horvath, S.J., *Caritas est in Ratione. Die Lehre des hl. Thomas über die Einheit der intellektiven und affektiven Begnadung des Menschen* (Philipp Schmitz, S.J.) 382
Bernard F. Huppé, *The Web of Words: Structural Analyses of the Old English Poems* Vainglory, The Wonder of Creation, The Dream of the Rood, *and* Judith (Angus Cameron) 383
The Islamic City: A Colloquium (R. W. Bulliet) 385
Joseph R. Jones, John E. Keller, trans., *The Scholar's Guide* (A. I. Bagby, Jr) 521
John Esten Keller, *Alfonso X, el Sabio* (R. I. Burns, S.J.) 157
Roswitha Klinck, *Die lateinische Etymologie des Mittelalters* (M. L. Colker) 385
Stephen Knight, *The Structure of Sir Thomas Malory's Arthuriad* (R. W. Ackerman) 158
David Knowles, with Dimitri Obolensky, *The Middle Ages* (A. G. Biggs, O.S.B.) 160
L. A. Kotel'nikova, *Italianskoe krestianstvo i gorod v XI–XIV vv* (Bariša Krekić) 386
Curt Leviant, ed. and trans., *King Artus: A Hebrew Arthurian Romance of 1279* (Morris Epstein) 162
Dietrich Lohrmann, *Das Register Papst Johannes' VIII (872–882)* (Walter Goffart) 164
Maurice Lombard, *L'Islam dans sa première grandeur (VIII^e–XI^e siècle* (A. R. Lewis) 744
Marvin Lunenfeld, *The Council of the Santa Hermandad: A Study of the Pacification Forces of Ferdinand and Isabella* (J. L. Shneidman) 746
D. E. Luscombe, *The School of Peter Abelard: The Influence of Abelard's Thought in the Early Scholastic Period* (M. M. McLaughlin) 523
Jerome Mandel, Bruce A. Rosenberg, edd., *Medieval Literature and Folklore Studies: Essays in Honor of Francis Lee Utley* 754
Benoît Martel, O.F.M. Cap., *La psychologie de Gonsalve d'Espagne* (Leo Sweeney, S.J.) 166
Medievalia et Humanistica: Studies in Medieval & Renaissance Culture, I 413
Mélanges de langue et de littérature du Moyen Âge et de la Renaissance offerts à Jean Frappier par ses collègues, ses élèves et ses amis, I, II 550
Philippe Ménard, *Le Rire et le sourire dans le roman courtois en France au Moyen Age (1150–1250)* (R. J. Cormier) 168
Kathi Meyer-Baer, *Music of the Spheres and the Dance of Death: Studies in Musical Iconology* (M. W. Bloomfield) 172

Ian Michael, *The Treatment of Classical Material in the* Libro de Alexandre (J. E. Keller).... 527
Ludo Milis, *L'Ordre des chanoines réguliers d' Arrouaise;* Ludo Milis, ed., *Constitutiones canonicorum regularium ordinis Arroasiensis* (Giles Constable)..... 530
Harry A. Miskimin, *The Economy of Early Renaissance Europe 1300–1460* (S. L. Thrupp).... 174
Joseph J. Mogan, Jr., *Chaucer and the Theme of Mutability* (Edmund Reiss)..... 175
Cécile Morrison, *Les Croisades* (J. H. Hill)..... 176
F. X. Newman, ed., *The Meaning of Courtly Love* (Charles Muscatine)..... 747
Ezio Ornato, *Jean Muret et ses amis Nicolas de Clamanges et Jean de Montreuil* (N. P. Zacour)... 176
Otto Pächt, J. J. G. Alexander, *Illuminated Manuscripts in the Bodleian Library, Oxford.* II: *Italian School* (L. M. C. Randall)..... 533
M. B. Parkes, *English Cursive Book Hands, 1250-1500* (R. J. Dean)..... 177
L. Peeters, *Historische und literarische Studien zum dritten Teil des Kudrunepos* (Christian Gellinek)..... 180
Carl Pfaff, *Scriptorium und Bibliothek des Klosters Mondsee im hohen Mittelalter* (Paul Meyvaert)..... 388
R. W. Pfaff, *New Liturgical Feasts in Later Medieval England* (M. H. Shepherd, Jr)..... 750
R. B. Pugh, ed., *The Victoria History of the Counties of England: General Introduction*..... 755
Fritz Reckow, *Der Musiktraktat des Anonymus 4.* I: *Edition.* II: *Interpretation der Organum purum-Lehre* (D. G. Hughes)..... 536
Recueil des travaux historiques de Ferdinand Lot, II..... 413
Repertorium fontium historiae Medii Aevi, III: *Fontes C* (Giles Constable)..... 389
Jacques Ribard, *Un ménestrel du XIV^e siècle: Jean de Condé* (Richard O'Gorman)..... 391
Rudolf Riedinger, *Pseudo-Kaisarios: Überlieferungsgeschichte und Verfasserfrage* (John Meyendorff)..... 182
D. W. Robertson, Jr, *Chaucer's London* (M. M. Crow)..... 539
Franz Rosenthal, *Knowledge Triumphant: the Concept of Knowledge in Medieval Islam* (D. M. Dunlop)..... 542
James L. Rosier, ed., *Philological Essays: Studies in Old and Middle English Language and Literature in Honour of Herbert Dean Meritt*..... 552
J. G. Rowe, W. H. Stockdale, edd., *Florilegium historiale: Essays presented to Wallace K. Ferguson*..... 755
C. A. Rutgers, *Jan van Arkel, Bisschop van Utrecht* (D. W. Jellema)..... 751
L. F. Salzman, *Edward I* (L. R. Shelby)..... 395
J. Burke Severs, ed., *A Manual of the Writings in Middle English, 1050–1500*..... 414
J. Burke Severs, ed., *Recent Middle English Scholarship and Criticism: Survey and Desiderata*.. 755
Emmanuel Sivan, *L'Islam et la Croisade: Idéologie et propagande dans les réactions musulmanes aux croisades* (S. D. Goitein)..... 184
R. W. Southern, F. S. Schmitt, O.S.B., edd., *Memorials of Saint Anselm* (M. L. Colker)..... 396
Frauke Steenbock, *Die kirchliche Prachteinband im frühen Mittelalter* (P. M. Verdier)..... 186
Doris Mary Stenton, ed., *Preparatory to Anglo-Saxon England: Being the Collected Papers of Frank Merry Stenton*..... 199
André N. Stratos, *Byzantium in the Seventh Century,* III: *634–641* (Peter Charanis)..... 544
Paul Uiblein, ed., *Acta Facultatis Artium Universitatis Vindobonensis, 1385–1416* (Pearl Kibre). 398
M. G. A. Vale, *English Gascony, 1399–1453: A Study of War, Government and Politics during the Later Stages of the Hundred Years' War* (G. P Cuttino)..... 545
Paul van den Ven, ed., *La Vie ancienne de S. Syméon Stylite le Jeune (521–592),* II: *Traduction et Commentaire. Vie grecque de sainte Marthe, mère de S. Syméon. Incides* (Glanville Downey) 546
Wolfram von den Steinen, *Homo Caelestis: Das Wort der Kunst im Mittelalter* (G. B. Ladner).. 402
Thomas von Sutton, *Quodlibeta.* Edited by Michael Schmaus and Maria Gonzalez-Haba (Girard Etzkorn, O.F.M.)..... 400
Sarah Appleton Weber, *Theology and Poetry in the Middle English Lyric: A Study of Sacred History and Aesthetic Form* (R. E. Kaske)..... 188
Hermann J. Weigand, *Wolfram's* Parzival: *Five Essays with an Introduction* (Michael Curschmann)..... 190

Gunter Weiss, *Joannes Kantakuzenos—Aristokrat, Staatsmann, Kaiser und Mönch—in der Gesellschaftsentwicklung von Byzanz im 14. Jahrhundert* (J. W. Barker) 751
Roberto Weiss, *The Renaissance Discovery of Classical Antiquity* (Anthony Molho) 193
Otto-Karl Werckmeister, *Irische-northumbrische Buchmalerei des 8. Jahrhunderts und monastische Spiritualität* (Paul Meyvaert) 408
Klaus Wessel, *Byzantine Enamels from the 5th to the 13th Century* (J. D. Breckenridge) 195
Trevor Whittock, *A Reading of the Canterbury Tales* (Edmund Reiss) 197
Donald J. Wilcox, *The Development of Florentine Humanist Historiography in the Fifteenth Century* (Cecil Grayson) 546
Charles T. Wood, *The Age of Chivalry, Manners and Morals, 1000–1450* (Norton Downs) ....

VARIA

Proceedings of the Annual Meeting 553
Memoirs of Fellows and Corresponding Fellows 571
Bibliography of American Periodical Literature 201, 415, 577, 757
Books Received 204, 418, 581, 761

XUM

XUM